

ABSTRAK

PERBEDAAN MAKNA PADA LAFADZ ADZA, KHABIS DAN RIJS DALAM AL-QUR'AN (PENDEKATAN SEMANTIK)

Muhammad Adam Faishal

422021231108

Pembahasan mengenai sinonimitas makna dalam Al-Qur'an merupakan salah satu isu penting yang telah menjadi perhatian para Ulama Ilmu Al-Qur'an sejak masa klasik hingga era modern saat ini. Sebagian ulama mendukung adanya sinonim dalam Al-Qur'an, sementara sebagian lainnya menentang. Di antara contoh sinonimitas makna adalah pada kata-kata "Adza", "Khabis" dan "Rijs" yang memiliki keterkaitan makna dengan keburukan atau suatu hal yang buruk. Namun, meskipun memiliki kemiripan, setiap kata tersebut mengandung makna khusus yang ditentukan oleh konteks penggunaannya dalam ayat. Perbedaan makna ini muncul karena adanya perubahan yang dihasilkan oleh aspek derivasi kata. Dalam studi semantik, perubahan semacam ini dikenal dengan istilah *furuq lughawiyyah* (perbedaan linguistik).

Penelitian ini bertujuan untuk memahami makna dasar dari kata "Adza", "Khabis" dan "Rijs" sekaligus menggali perbedaan linguistik dalam penggunaannya di berbagai ayat Al-Qur'an. Selain itu, penelitian ini juga berusaha mengeksplorasi dan menganalisis karakteristik kebahasaan dalam Al-Qur'an yang membedakan setiap kata dengan makna serupa.

Dalam menganalisis perbedaan makna kata-kata tersebut, peneliti menggunakan pendekatan semantik Al-Qur'an dengan metode penelitian pustaka. Penelitian ini dilakukan secara deskriptif-analitis, yaitu dengan mengumpulkan data terkait kata-kata "Adza", "Khabis" dan "Rijs" serta ayat-ayat yang berkaitan. Data yang terkumpul kemudian dianalisis untuk memahami makna identik dari masing-masing kata dalam konteks ayat-ayat Al-Qur'an.

Dari hasil penelitian, peneliti menyimpulkan bahwa kata "Adza", "Khabis" dan "Rijs" memiliki perbedaan makna yang spesifik sesuai dengan konteks penggunaannya: Pertama, *Adza* mengacu pada Suatu Keburukan yang ringan, Seperti gangguan atau kerugian kecil. Kedua, *Khabis* menunjukkan perbuatan buruk yang berat, mencakup keburukan moral ataupun material. Ketiga, *Rijs* tingkat tertinggi dalam hal perbuatan buruk atau ketidaksucian yang mendarangkan hukuman Ilahi, dan Setiap lafaz dari ketiga kata di atas menggambarkan tingkat yang berbeda dari keburukan atau kenajisan, dan masing-masing memiliki konsekuensi hukumnya di hadapan Allah.

Sebagai penutup, penelitian ini masih memiliki banyak kekurangan sehingga peneliti berharap agar para peneliti, khususnya yang mendalami kajian ilmu Al-Qur'an dan tafsir, dapat melanjutkan penelitian ini dari berbagai aspek, baik ilmiah, sosial, maupun pendekatan lainnya, guna memperkaya kajian dan memberikan manfaat yang lebih luas.

Kata Kunci: *Dirasah Dalaliyah, Al-Furuq Al-Lughawiyyah, "Adza", "Khabis" dan "Rijs"*

ملخص البحث

اختلاف المعنى للألفاظ أذى وخبيث ورجس في القرآن الكريم (دراسة دلالية قرآنية)

محمد آدم فيصال

٤٢٣٠٤١٤٣١١٠٨

مناقشة قضية الترادف في معاني القرآن الكريم تُعدّ واحدة من القضايا الهامة التي حظيت باهتمام علماء القرآن الكريم منذ العصر الكلاسيكي حتى العصر الحديث. فقد انقسم العلماء في هذه القضية إلى فريقين: فريق مؤيد لوجود الترادف في القرآن الكريم، وأخر معارض لذلك. ومن أمثلة الترادف ما يتعلّق بالألفاظ القرآنية: "أذى" و"خبيث" و"رجس"، حيث ترتبط هذه الألفاظ بمعنى الشر أو الأمور السيئة. ومع ذلك، ورغم التشابه بين هذه الألفاظ، فإن لكل منها دلالة خاصة تحدّدها سياقاتها في الآيات القرآنية. وتظهر هذه الفروقات الدلالية بسبب التأثير الناتج عن الاشتغال اللغوي. ويُطلق في الدراسات الدلالية على هذا النوع من التغييرات مصطلح الفروق اللغوية.

تهدف هذه الدراسة إلى فهم المعاني الأساسية للألفاظ "أذى" و"خبيث" و"رجس"، بالإضافة إلى استكشاف الفروق اللغوية في استخدامها ضمن الآيات القرآنية المختلفة. كما تسعى الدراسة إلى تحليل الخصائص اللغوية للقرآن الكريم التي تميز كل لفظ من الألفاظ ذات المعاني المتشابهة.

اعتمد الباحث في تحليل الفروق الدلالية بين هذه الألفاظ على المنهج الدلالي للقرآن الكريم باستخدام طريقة البحث المكتبي. وقد أُجريت الدراسة بأسلوب وصفي تحليلي، حيث تم جمع البيانات المتعلقة بالألفاظ "أذى"، و"خبيث"، و"رجس"، وكذلك الآيات المرتبطة بها. وبعد ذلك، تم تحليل البيانات لفهم المعاني الدقيقة لكل لفظ في سياق الآيات القرآنية.

وقد حصل الباحث على نتيجة إلى أن الألفاظ "أذى" و"خبيث" و"رجس" تميز بفروق دلالية خاصة حسب سياق استخدامها؛ إذ يشير لفظ "أذى" إلى ضرر أو سوء خفيف أو شيء مكره مثل الأذى أو الخسارة البسيطة، بينما يدل لفظ "خبيث" على فعل سيئ شديد، يشمل الشرور الأخلاقية أو المادية والفواحش والكفر، وأما لفظ "رجس" فيشير إلى أعلى درجات الشر أو النجاسة التي تستوجب العقوبة الإلهية، كل لفظ من الألفاظ الثلاثة السابقة يعبر عن درجة مختلفة من الشر أو النجاسة، وكل منها عقوبتها أمام الله.

في الختام، ما زالت هذه الدراسة تحتوي على العديد من النواقص، لذلك يأمل الباحث أن يتمكن الباحثون، خاصة الذين يدرسون علوم القرآن والتفسير، من مواصلة هذه الدراسة من جوانب مختلفة، سواء كانت علمية أو اجتماعية أو من خلال مناهج أخرى، وذلك من أجل إثراء الدراسات وتوسيع الفائدة.

الكلمات الرئيسية: الدراسة الدلالية، الفروق اللغوية، أذى، وخبيث، ورجس